

參賽學校：國立台東高商
參賽組別：舞台劇類 高中組 第 29 場 / 出場序 3
比賽劇目：彈指間的敬意
使用語言：原住民族/卑南族語
舞劇編導：林蕙瑛
助理編導：羅榮勝、劉睿哲、范文凱

舞劇劇本

楔 子

本舞碼改編自卑南族下賓朗部落「彈酒 pentrik」之傳說故事。

敘述卑南族對超自然界神靈的信仰及敬畏，「巫」更藉著「彈酒」與神、靈進行溝通，卑南族人相信「酒」是神聖的；而「彈酒」是與神、靈貼近最好的方法，更在彈指之間表達內心最崇高的敬意…

人物介紹

孫奈	部落已婚婦女，育有一名新生兒，先生是 <u>老地呀</u> 。
佬帝亞	部落已婚壯年，體健、幽默、爽朗，妻子是 <u>孫奈</u> 。
拉漢	部落耆老，六十歲體健，在部落重要祭儀中扮演引領導者之一。頭戴方帽、花環、身著紅色傳統袍、長褲片，為卑南族男性長者傳統大禮服。
temaramaw	一般人稱「巫婆」，部落中能夠消災、解惑、除邪能力者，具備與靈溝通之女長者，著黑色頭巾、傳統五分袖上衣、傳統七分褲、傳統袖套、腳套、肩掛披法袋（放置法器之布製收納袋）。
舞固	打哈欠之婦女。
孫度	放屁、偷喝酒之男性、 <u>舞固</u> 之夫。
vangsaran	已通過傳統成年禮考驗之青年通稱，另有英俊、英勇讚美之意。
安奈	同儕女性的相互稱呼。
阿類	同儕男性的相互稱呼。

第一幕 老人的相信、年輕人的不在意

時間 | 3分30秒

劇情 | 拉漢喚 vangsaran 一同作釀酒前的祈求…佬帝亞及孫度及其他的 vangsaran 竟然無視怎奈年輕人輕蔑及不尊重部落禮教的行為，招致無形勢力的入侵…

第一場 彈酒

拉漢 | vangsaran 跟著我一起唸、一起作不可以馬虎。
vangsaran | 哦！好！（年輕人齊聲回答）
拉漢 | 我以彈酒告知天、地、眾神及祖靈，我們要做的事，請求賜福、保平安
（祈詞：為卑南族語，多為用在重要事宜前，向天、地、眾神及祖靈告知的形式，平時則會在喝酒前向造物主、祖靈敬酒）
拉漢 | 正經一點你們。走了，走了。
vangsaran | u~hey ya hu！（卑南族人呼喊聲）

*在卑南族祭儀中部落長者在走路時，青壯年們是以繞跑方式護送長者到目地的，喊聲為提醒生人迴避及提震勢氣。

音樂：1-1 木鼓聲

1-2 下賓朗部落歌謠（由世界名曲百靈鳥改編）

場景：部落廣場。

第二幕 釀酒、失敗的酒

時間 3分

劇情 婦女們將米殼脫去準備釀酒、青年們取缸裝酒釀，卻沒有避諱的釀酒，打噴嚏、打呵欠、放屁、挖鼻屎、亂撒尿、嬉鬧…導致釀酒失敗，而喝到劣質酒的人容易酒醉，就傳統禮教而言更是引來災禍的根源…

第一場 女生釀酒

孫 奈 哈～啾！（打噴嚏）
安奈們 噓…不要吵、小聲。
舞 固 啊～（打哈欠）
安奈們 懶惰鬼（ma-la-tangn），噓～！
孫 奈 安奈～好了嗎、完成了嗎？（唱詞）
安奈們 都完成了。走了、走了。（唱詞）

音樂：1-1 生活歌謠

詞意：安奈們，我們一同忙碌、快樂的工作。

第二場 男生釀酒、婦女封酒缸

佬帝亞 欸～
阿 類 喉～是誰？
孫 度 很臭。
孫 度 欸～
阿類們 喉～又是誰？
佬帝亞 正經一點！

音樂：2-1 傳統歌謠

詞意：虛詞，普遍使用在訓練體耐力時會演之歌謠。

音樂：2-2 讚美歌謠

詞意：美麗的卑南族少女，能唱能跳傳統歌舞，聲線多美妙。

第三場 失敗的酒

釀酒幾週後，阿類們好奇的前往放置酒罈處，關心酒釀的情形…

佬帝亞 | may yo~o may… (唱詞：卑南族驅趕禽鳥及牲畜之歌謠)
沒有人，我試喝一下酒。有人來了…

孫 度 | may yo~o may… (唱詞)

孫 度 | 沒有人，我來試喝一下釀酒～

佬帝亞 | 喂！孫 度你在做什麼？

孫 度 | 啊！哎～呀！是你喔～ 佬帝亞來啦～

佬帝亞 | 哈～我也有帶喔～

此時；出現了烏鴉叫聲… (卑南族人認為烏鴉是報憂鳥)

孫 度 | 阿類，有烏鴉叫聲！我先走了。

佬帝亞 | 孫度等我，怎麼這樣？我頭暈呢？喂～阿類。

音樂：3-1 趨趕歌

詞意：虛詞 may yo~o may…常用在趕牛、牧羊時。

音樂：3-2 背景音樂：下賓朗部落童謠數數歌 (小提琴)。

3-3 勞動歌謠

詞意：虛詞，通常在工作時會吟唱之歌曲。

第四場 巡視酒釀

婦女們集聚也前來看看釀的酒如何了。

- 安奈們 哇！怎麼是酸的、辣的？帶回去、帶回去。
- 舞固 安奈～妳們的酒是什麼味道？
- 安奈們 我的是酸的、我的是辣的。
- 舞固 我試試…嗯～好辣！怎麼會這樣？
- 舞固 蓀奈！蓀奈！妳快來看看，孩子的爸爸，怎麼倒在地上？
- 舞固 他好像酒醉了。
- 蓀奈 啊！佬帝亞你怎麼在這裡？你起來說話。
- 佬帝亞 唉呀～我可愛的孩子，你今天好嗎？
- 蓀奈 唉！你怎麼倒在這裡？
- 佬帝亞 我來這裡看看有沒有老鼠偷咬酒釀啊！結果遇到孫度，我才喝一點點釀酒就頭昏倒地了，好了好了，舞固我先回家睡覺，你陪蓀奈。
- 蓀奈 該怎麼辦？你這樣會遭來不好的東西…該怎麼辦？
- 舞固 蓀奈！好了，好了，妳不要亂講話，不會有事的。
- 蓀奈 該怎麼辦？這樣真的會遭來不好的東西啦…

音樂：4-1 勞動歌謠

詞意：虛詞，通常在工作時會吟唱之歌曲。

音樂：4-2 林蕙瑛創編曲（小提琴）

場景：部落廣場

第三幕 邪降、請巫

時間 4分

劇情 因無忌諱的釀酒，不但造成所釀的酒失敗，更引來了不好的無形勢力、奪取所愛…青年們知道自己犯下了錯誤，求助拉漢協助，拉漢要大家承認錯誤並要求青年前往指導者住處，請求協助。

第一場 不好的東西

舞固 蓀奈！妳看天空怎麼不一樣了，那些是什麼？

蓀奈 是啊！天空變得不一樣了？

安奈們 蓀奈、舞固妳看天空怎麼這麼黑？

蓀奈 該不會是我說的不好的東西？

安奈們 安奈、安奈我好害怕！我的頭好暈。（婦女們同聲說到）

音樂：1-1 背景音樂→林蕙瑛創編（小提琴）

第二場 附靈

蓀奈 安奈，妳怎麼了？安奈，你醒醒，不要嚇我，妳醒醒，我會害怕。

安奈，妳看看我，我是蓀奈；你們怎麼了？我是蓀奈啊…

哀調：啊～我的孩子，被拿走了…兒啊！兒啊！我可憐的孩子啊…

蓀奈 佬帝亞！佬帝亞！你快來～看看我們的孩子！

佬帝亞 蓀奈～蓀奈～

蓀奈 都是你、都是你…為什麼要偷喝酒？你看看我們的孩子啊～

阿類們 舞固、孩子的媽…

巴代 蓀奈～舞固怎麼了？你們不是在一起嗎？她怎麼都不聽我的？

音樂：2-1 背景音樂→林蕙瑛創編（木鼓聲、小提琴）

第三場 認錯

阿類們 | 佬帝亞、孫度都是你們！都是你們害的，你們看看不好的東西降在我們人身上了。

蓀奈 | 你們不要再打了。

佬帝亞 | 是！我錯了，我錯了。

音樂：3-1 背景音樂：鼓聲

第四場 請巫

蓀奈 | 拉漢，我錯了，我們知道錯了，請幫助我們。

拉漢 | 早跟你們說要聽從祖靈的話、敬重萬眾神靈，才不致招來不好的東西（卑南族語裡沒有「鬼魅」的詞語都以『不好的東西』為代名詞）

這件事我沒有辦法幫忙，你們去找 temaramaw 幫助你們吧。

孫度 | 舞固…

音樂：4-1 背景音樂：林蕙瑛創編

詞意：虛詞，男女四部混聲。

第五場 指導者與靈

temaramaw | 我在此以酒向天、地、眾神及祖先們請求把不好的東西請走。
悟噓～悟噓～悟噓～

temaramaw | 我再一次向您們敬酒，是我能力不足、請原諒我們的過錯。
悟噓～悟噓～悟噓～

音樂：5-1 木鼓聲

5-2 背景音樂→林蕙瑛創編（小提琴）

5-3 背景音樂→林蕙瑛創編（西洋長、短笛）

5-4 祈詞

詞意：我再次您們敬酒，是我能力不足、請原諒我們的過錯…

場景：部落廣場、天昏地暗

第四幕 靈·我·共生

時間 | 3分30秒

劇情 | 天與地形成一個大圓，而「我」與「靈」在其中，
靈在、我在是共融、是共存敬天、敬地、敬眾神…

第一場 醒

舞固 | 安奈妳們都還好嗎？

安奈們 | 我們怎麼這麼狼狽？

蓀奈 | 你們都還好嗎？我的孩子…

安奈們 | 蓀奈～

蓀奈 | 感謝造物主、感謝祖靈，誠心的感謝！

安奈們 | 誠心的感謝…

第二場 獻我心意

全族人 | 我一切都是我們用心準備的，造物主、眾神、祖先們，請接受我們的心意。

音樂：1-1 林蕙瑛創編→虛詞。

1-2 林蕙瑛創編（蓀奈領唱）

詞意：感謝造物主、感謝祖靈，誠心的感謝！

音樂：2-1 生活歌謠→詞意：虛詞。常在聚會時唱。

2-2 林蕙瑛創編

場景：部落廣場、天晴。

謝 幕